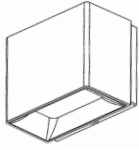
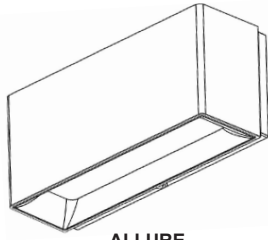


# iGuzzini

## ALLURE



**ALLURE**  
**ALLURE GRAPHIC**  
**ALLURE SMART PLUG&PLAY**  
**ALLURE SMART CASAMBI MOTION**



**ALLURE**  
**ALLURE SMART CASAMBI MOTION**

### IT **Attenzione:**

La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.

### EN **Warning:**

The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

### FR **Attention:**

La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.

### DE **Achtung:**

Die sicherheit des gerätes wird nur durch sachgemässe befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.

### NL **Opgelet:**

De veiligheid van di atoestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.

### ES **Atencion:**

La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

### DA **Bemærk:**

Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.

### NO **Advarsel:**

Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.

### SV **Observera:**

Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.

### RU **Внимание:**

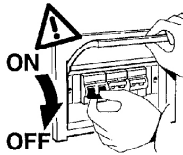
Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

### ZH **警告:**

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

### تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.



IT N.B.: Durante l'in allazione del sistema rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.

EN N.B.: When installing the system, strictly comply with all regulations on installation in force.

FR N.B.: Lors de l'installation du système veuillez respecter rigoureusement les normes en vigueur en la matière.

DE N.B.: Beachten sie bei der installation des systems gewissenhaft die gültigen bestimmungen bezüglich der anlagentechnik.

NL N.B.: Bij het installeren van het systeem moet u de gelden de installatienormen strikt naleven.

ES N.B.: Durante la instalación del sistema respetar e scrupulosamente las normas de instalación vigentes.

DA N.B.: Under installation af systemet skal man nøje overholde de gældende regler for disse anlæg.

NO N.B.: Ved installasjon av systemet skal alle forskrifter om installasjon som gjelder følges strengt.

SV OBS.: Under installationen av systemet ska installationsföreskrifterna respekteras i detalj.

RU примечание: в процессе монтажа системы строго соблюдайте национальные действующие нормативы по электропроводке.

ZH 注意：在安装系统时请遵守设备的安装规定。

AR ملاحظة: أثناء تركيب النظام يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.



IT Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.

EN All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.

FR Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées ; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité.

DE Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.

NL Houd u voor de installatieposities aan degene die zijn weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini.

ES Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini.

DA For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini.

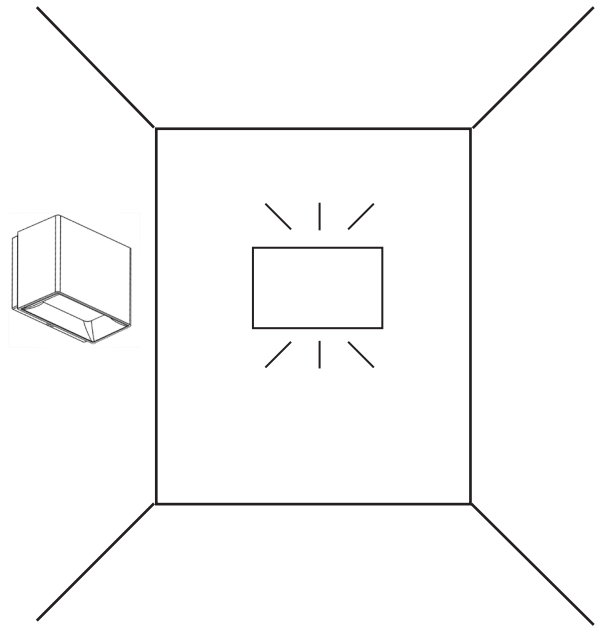
NO For installasjonsplasseringene henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini.

SV Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini.

RU При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированным либо обратиться в компанию iGuzzini.

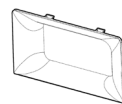
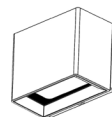
ZH 安装位置请参考图示，必要时也可联系iGuzzini.

AR في ما يتعلق بأوضاع التركيب، التزم بما هو موضح ومحدد، إذا دعت الضرورة اتصل بـ iGuzzini



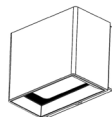
### ALLURE

### COVER



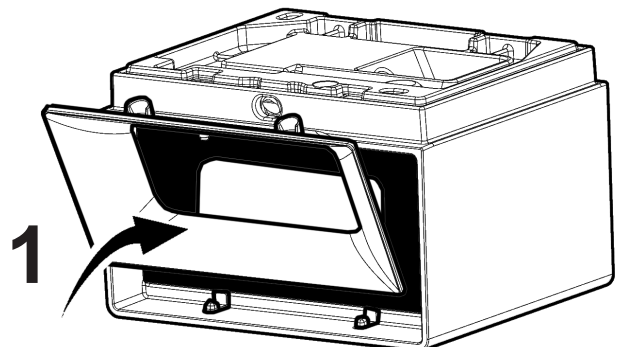
OK

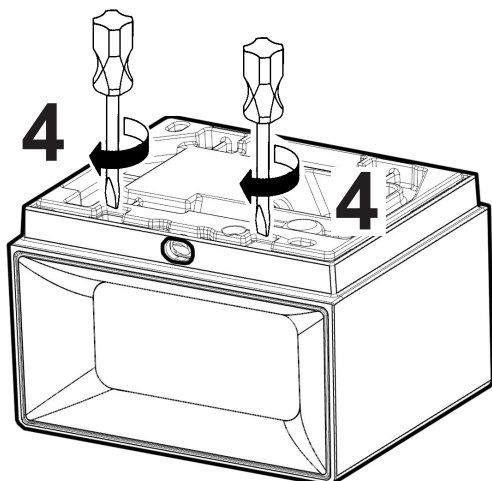
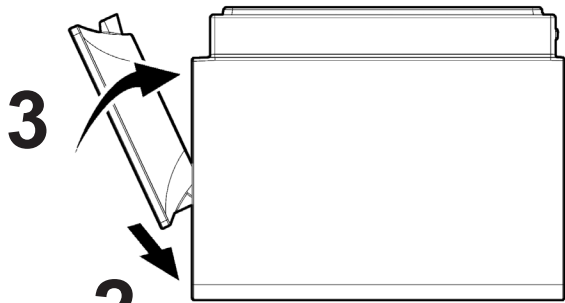
### ALLURE



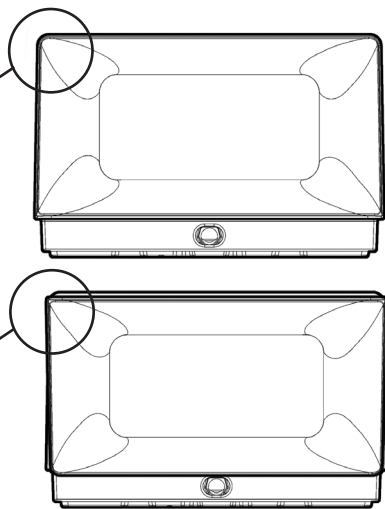
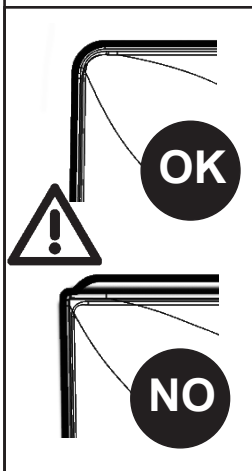
NO

## COVER INSTALLATION





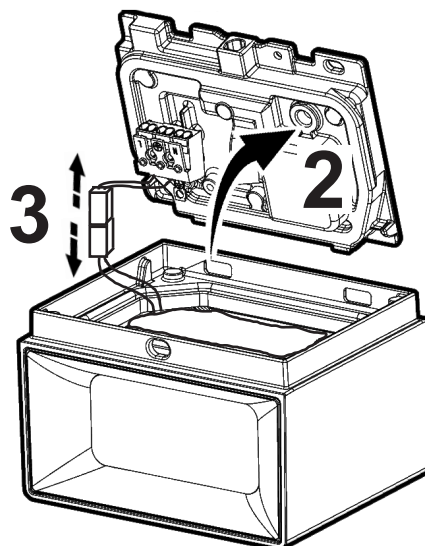
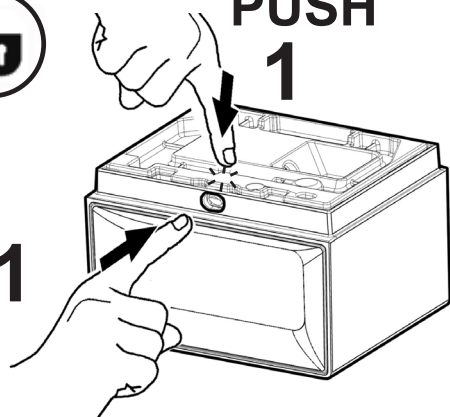
Art: X803 - X804



**PUSH**

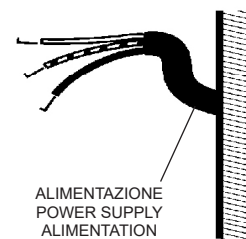
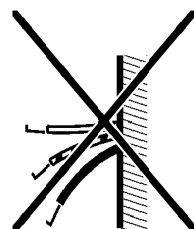
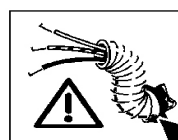
**1**

**1**

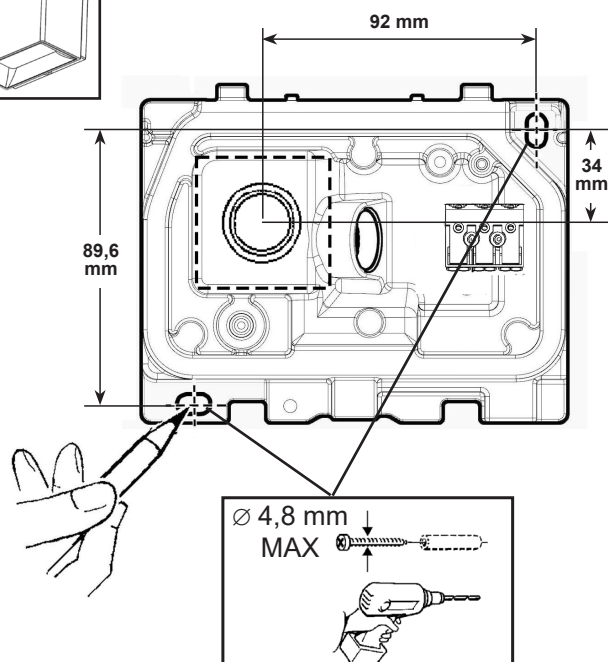
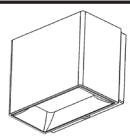


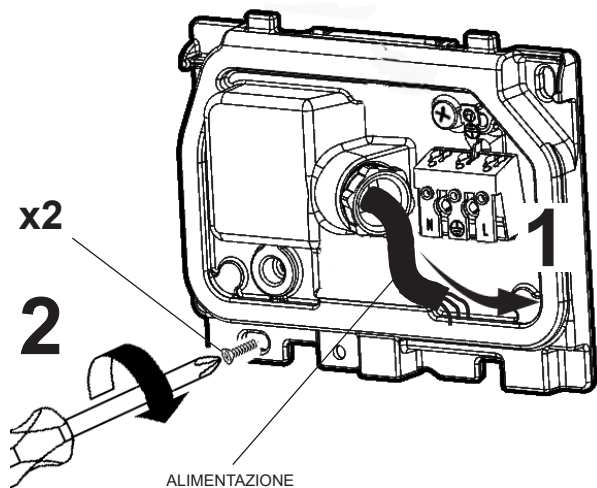
**3**

**2**

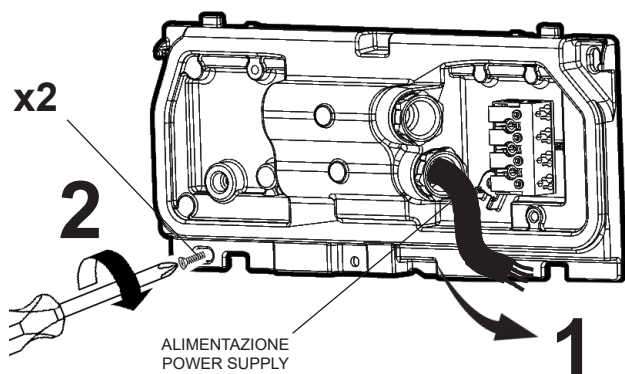
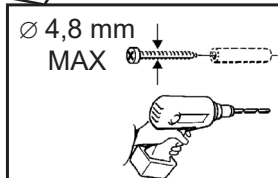
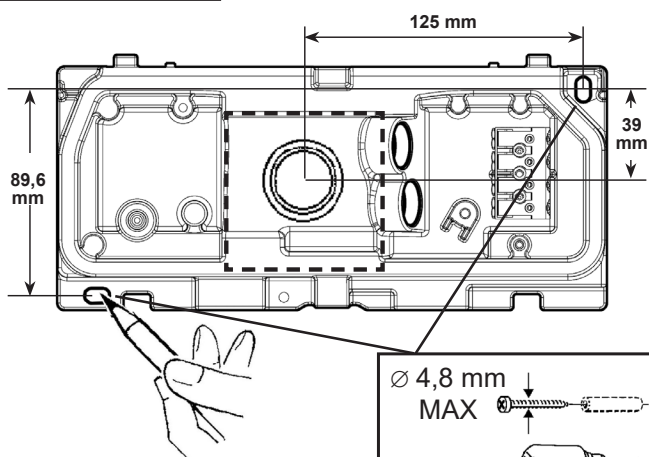
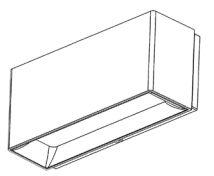


ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
ALIMENTATION  
EINSPEISUNG  
STROOMVERZORGING  
ALIMENTACION  
STRØMFORSYNING  
STRØMFORSYNING  
ELFÖRSÖRJNING  
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ  
电源  
مصدر التيار

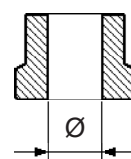
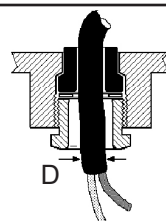
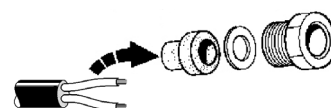
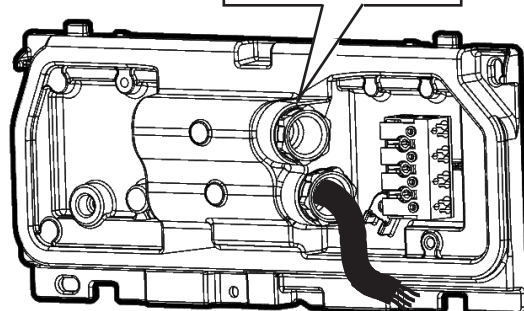
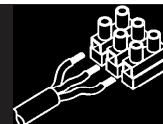
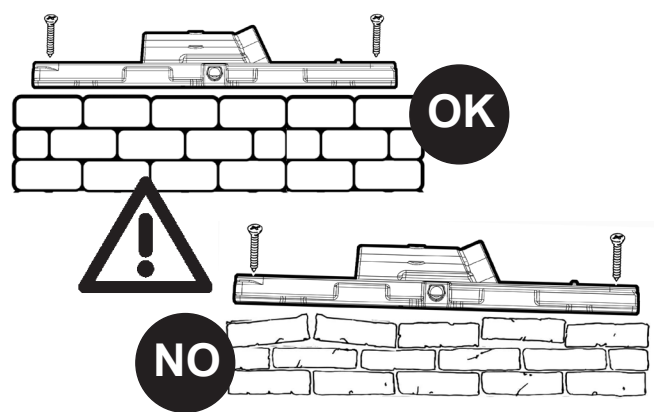




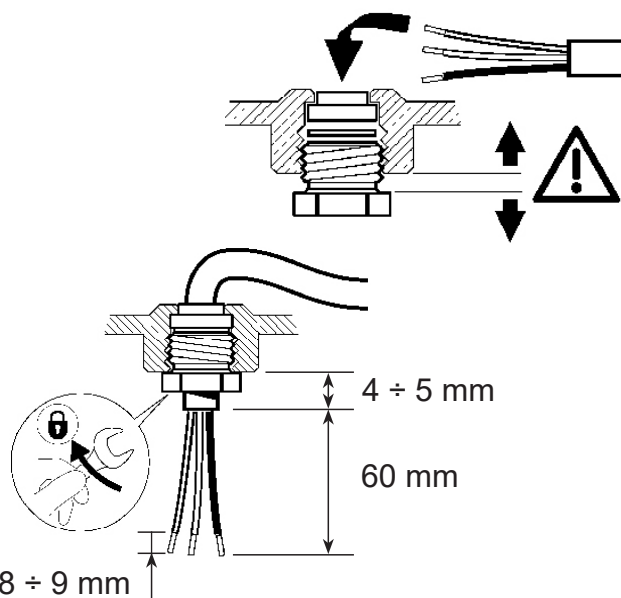
ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
ALIMENTATION  
EINSPEISUNG  
STROOMVERZORGING  
ALIMENTACION  
STRØMFORSYNING  
STRØMFORSYNING  
ELFÖRSÖRJNING  
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ  
電源  
مصدر التيار

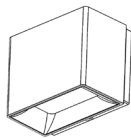


ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
ALIMENTATION  
EINSPEISUNG  
STROOMVERZORGING  
ALIMENTACION  
STRØMFORSYNING  
STRØMFORSYNING  
ELFÖRSÖRJNING  
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ  
電源  
مصدر التيار

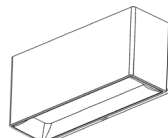
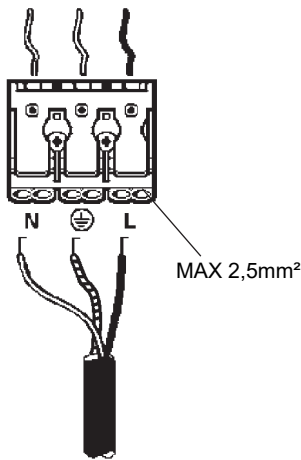


| D<br>( mm ) | Ø<br>( mm ) |
|-------------|-------------|
| 8,5 ÷ 11    | 10          |
| 10,5 ÷ 12,5 | 12          |

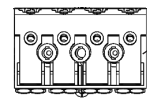
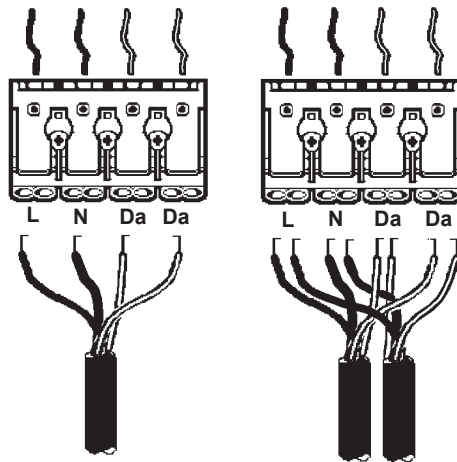




## ON-OFF BLUETOOTH

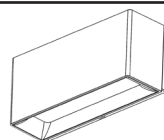
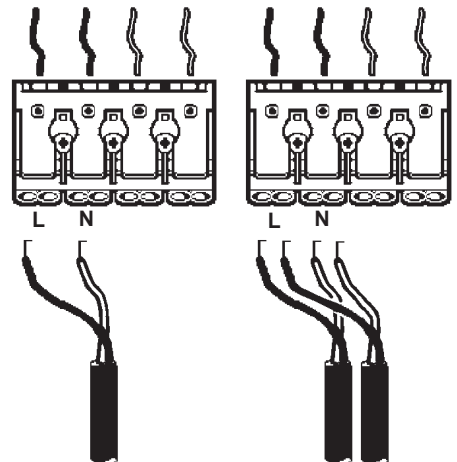


## DALI

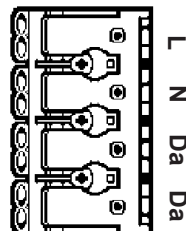
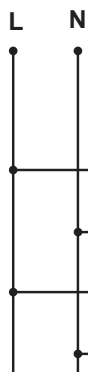


MAX 2,5mm<sup>2</sup>  
MAX 10 A

## BLUETOOTH



## PUSH SWITCH



- IT** Pilotare diversi prodotti DALI tramite pulsante (es: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) potrebbe causare dei problemi di sincronizzazione tra gli stessi. È possibile ovviare a questo problema dotandosi di dispositivi aggiuntivi. Per maggiori informazioni vi invitiamo a contattarci direttamente.
- EN** Controlling different DALI products through buttons (e.g.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) may lead to product synchronisation problems. This problem can be overcome by using additional devices. For further information, please contact us directly.
- FR** Piloter plusieurs produits DALI par bouton (ex : Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) pourrait causer des problèmes de synchronisation entre eux. Ce problème peut être évité en s'équipant de dispositifs supplémentaires. Pour de plus amples renseignements, veuillez nous contacter directement.
- DE** Die Steuerung verschiedener DALI-Produkte mittels Taste (z.B.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim etc.) kann eventuell zu Synchronisierungsproblemen zwischen diesen führen. Dieses Problem lässt sich durch den Einsatz von zusätzlichen Geräten beheben. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, setzen Sie sich bitte direkt mit uns in Verbindung.
- NL** Het besturen van verschillende DALI producten m.b.v. dezelfde knop (bv.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, osv.) kan tot problemen met synchonisering van de producten opleveren. Men kan dit probleem voorkomen door extra systemen aan te sluiten. Voor verdere informatie raden we u aan direct contact met ons op te nemen.
- ES** El mando de varios productos DALI por tecla (ej: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) podría causar problemas de sincronización entre ellos. Es posible prevenir este problema utilizando dispositivos adicionales. Para más información, contacte directamente con nosotros.
- DA** Hvis DALI-produkterne styres ved hjælp af knapperne (fx. Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim osv.), kan det skabe problemer med synkronisering af samme. Dette problem kan undgås, hvis man køber ekstra enheder. For yderligere oplysninger, kontakt os direkte.
- NO** Å styre ulike DALI-produkter ved hjelp av en trykknappbryter (f.eks. touch-dim, switch-dim, push-dim, direct-dim, osv.) vil kunne føre til problemer med synkroniseringen mellom dem. Dette problemet kan løses ved hjelp av noen tilleggsinnretninger. Ta gjerne kontakt med oss for mer informasjon om dette.
- SV** Styrning av olika DALI-produkter med knapp (t.ex.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim o.s.v.) kan orsaka synkroniseringsproblem mellan dessa. Detta problem kan åtgärdas med tilläggsanordningar. För mer information kan du kontakta oss direkt.

**RU** Управление различными продуктами DALI с помощью кнопки (напр.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim и пр.) может вызвать проблемы синхронизации между ними. Эту проблему можно устранить путем задействования дополнительных устройств. За получением более подробной информации просим Вас связаться с нами непосредственно.

**ZH** 通过按钮控制不同的 DALI 产品 (例如: 触摸调光、切换调光、按压调光、直接调光等) 可能会导致产品的同步问题。该问题可通过使用其他额外的装置加以克服。如需了解更多信息, 请直接与我们联系。

**AR** يمكن أن يتسبب التحكم في منتجات "دالي" المختلفة عن طريق الأزرار، (مثل الأزرار: "تتش-ديم"، "بوش-ديم"، "دايركت-ديم"، إلخ...)، في حدوث مشاكل تتعلق بعملية التزامن بين هذه الأزرار. وإن كان من الممكن تجنب مثل هذه المشاكل، وذلك عن طريق تزويد بعض الأجهزة الإضافية، ندعوكم للاتصال المباشر بالشركة، وذلك للحصول على أكبر قدر من المعلومات.

## DALI

Carico dali / dali load  
Charge dali  
(Courant maxi admissible)  
Dali-last  
Dali vermogen  
Carga dali  
Dali strømstyrke  
Belastning for "dali"  
Dali-belastning  
Макс. Ток системы dali с регуляцией интенсивности света  
DALI 智能调光系统允许的最大电流  
DALI شحنة / DALI جمل

Indirizzi dali  
Dali addresses  
Adresses dali  
Dali-adressen  
Dali adressen  
Direcciones dali  
Dali adresser  
Adresser til "dali"  
Dali-adresser  
Логические адреса системы dali  
DALI 智能调光系统计算机指定控制参数  
DALI عناوين

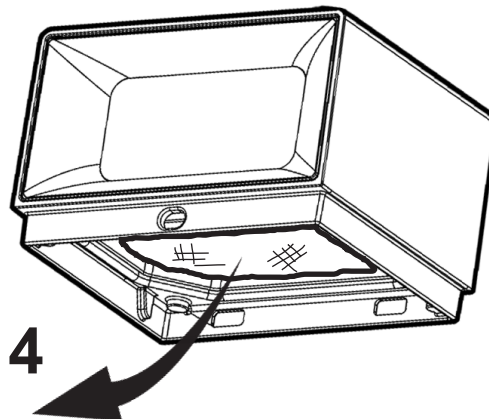
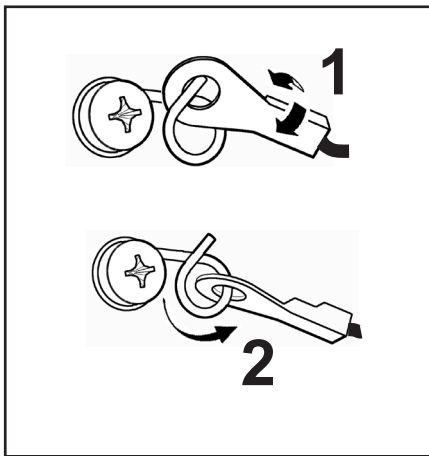
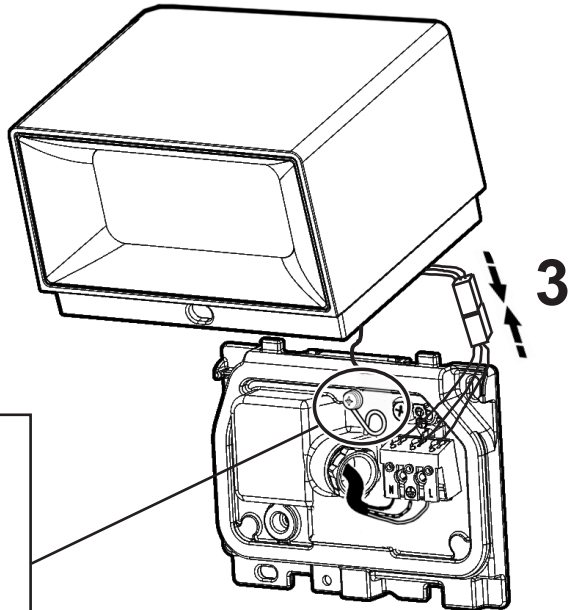
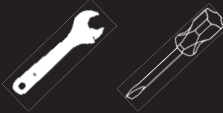
1 (2 mA)

1

- IT** Il prodotto è conforme allo standard DALI, con riferimento alle norme EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.
- EN** The product complies with the DALI standard, with reference to the EN 62386-101, EN 62386-102 and EN 62386-207 standards.
- FR** Le produit est conforme à la norme DALI, repris dans les documents EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.
- DE** Das Produkt erfüllt den DALI-Standard unter Bezugnahme auf die Normen EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.
- NL** Het product voldoet aan de DALI-standaard, verwijzend naar de normen EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.
- ES** El producto es conforme al estándar DALI, con referencia a las normas EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.
- DA** Produktet stemmer overens med DALI-standarden med henvisning til standarderne EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.
- NO** Produktet er i samsvar med DALI-standarden i henhold til standardene NEK-EN 62386-101, NEK-EN-62386-102, NEK-EN-62386-207.
- SV** Produkten överensstämmer med DALI-standarden, med hänvisning till standarderna EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.
- RU** Товар отвечает стандарту DALI, со ссылкой на стандарты EN 62386-101, EN62386-102, EN62386-207.
- ZH** 该产品符合数字地址灯接口 (DALI) 标准, 并且参考 EN 62386-101、EN 62386-102 和 EN 62386-207 标准。

**AR** المنتج متوافق مع المعيار "دالي" ؛ وذلك مع الإشارة إلى المعايير

207-EN 62386 - 102-EN 62386 - 101-EN 62386

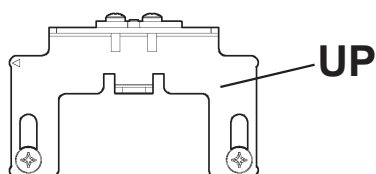
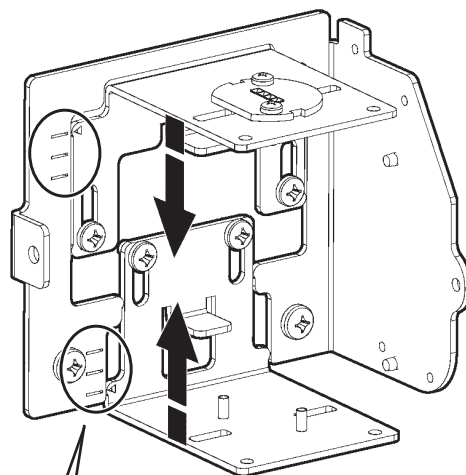
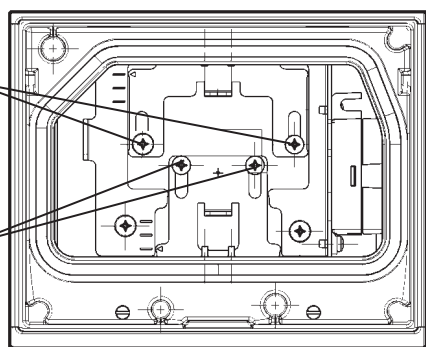


Togliere la protezione  
 Remove the protective element  
 Retirer la protection  
 Den schutz entfernen  
 De bescherming verwijderen  
 Quitar la protección  
 Tag beskyttelsen af  
 Fjern beskyttelsen  
 Ta bort skyddet  
 Снять защиту  
 去掉保護  
 أبعد أداة الحماية

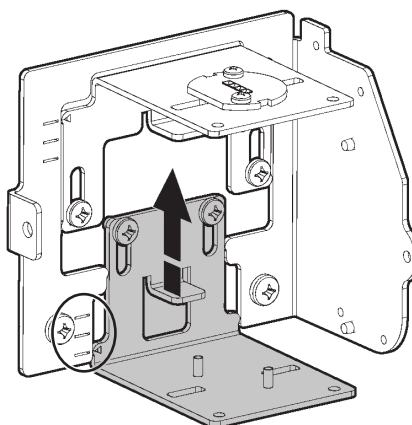
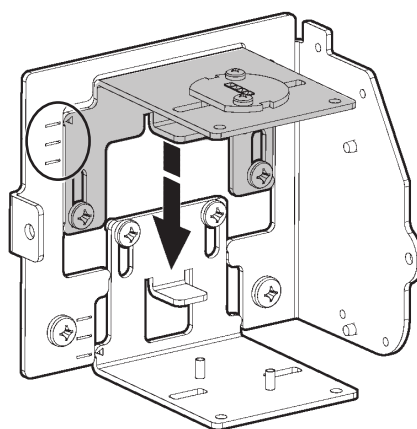


**\*5 ONLY FOR  
ALLURE GRAPHIC**

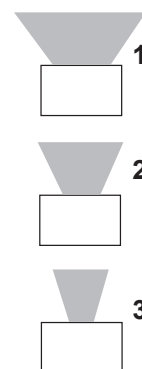
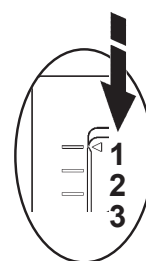
## \*5 ALLURE GRAPHIC LIGHT ADJUSTMENT



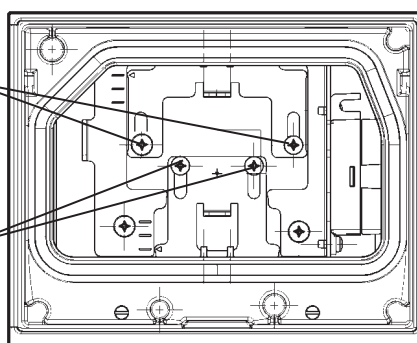
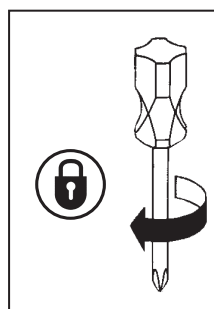
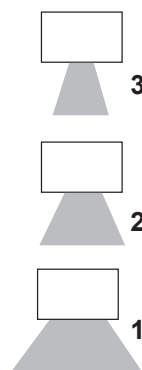
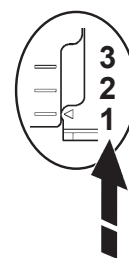
**DOWN**

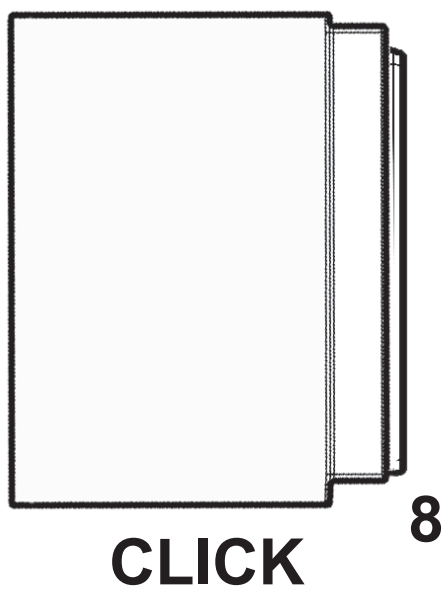
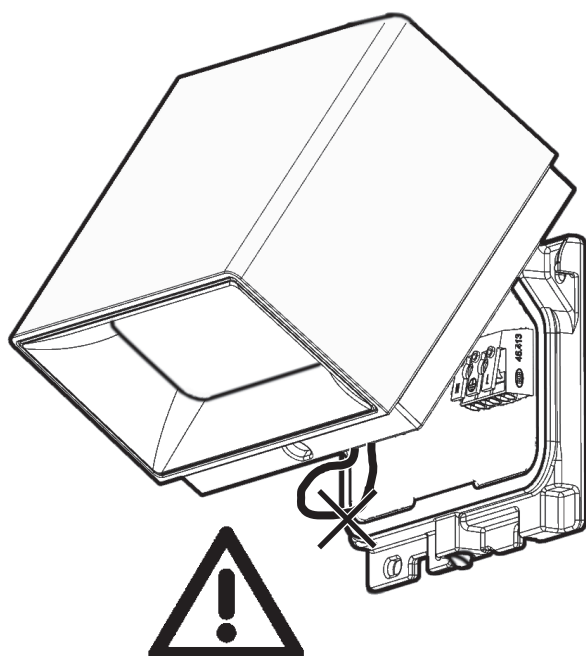
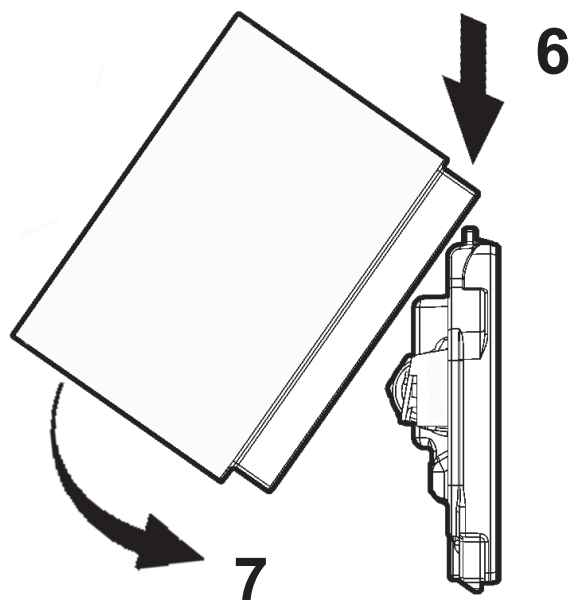


**UP**



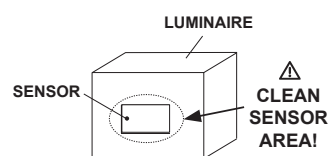
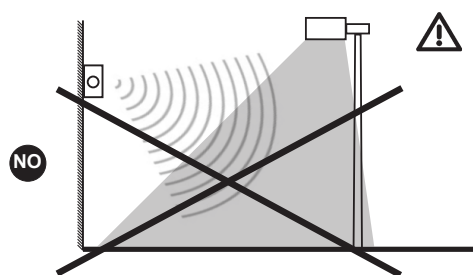
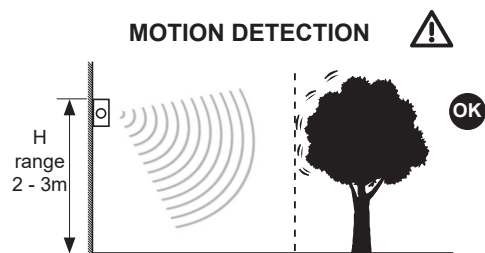
**DOWN**



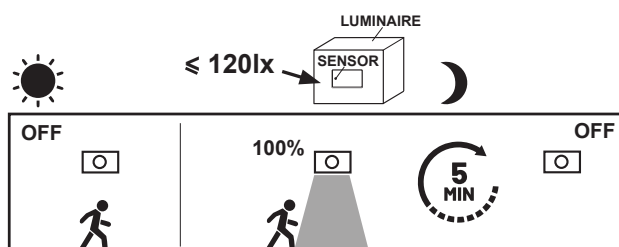
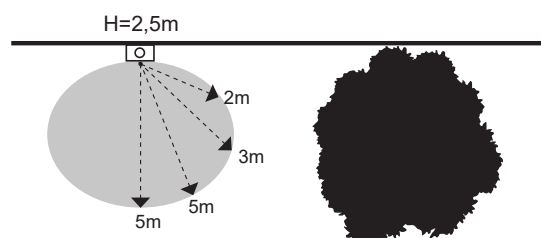


## PLUG&PLAY CASAMBI MOTION

### MOTION DETECTION



### ONLY FOR PLUG&PLAY



## ONLY FOR CASAMBI MOTION

Type/Frequency BLE : 2.4 GHZ  
HF sensor frequency : 5.8 GHz  
Sensor type: motion and twilight sensor

### SENSITIVITY

100%

50%

30%

10%

### DAYLIGHT

DISABLE

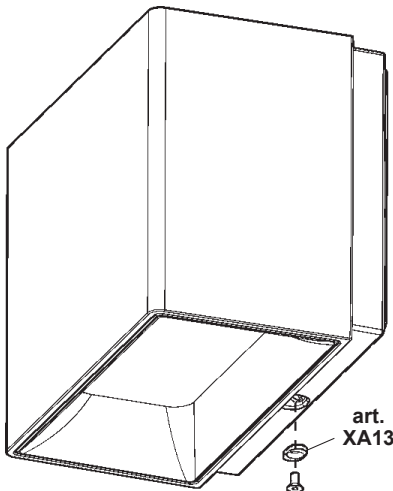
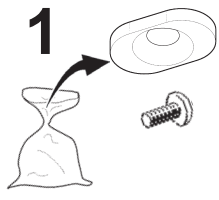
50lx

20lx

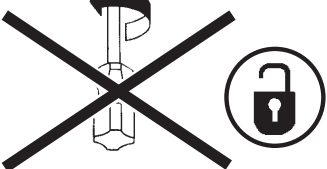
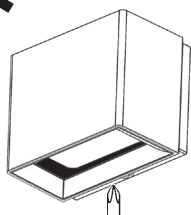
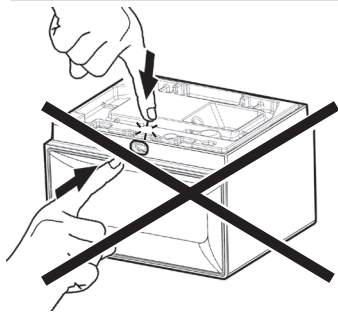
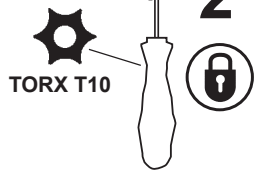
5lx

2lx

## + ART. XA13



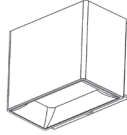
Non forniti  
By others  
Non fournis  
Nicht mitgeliefert  
Niet bijgeleverd  
No suministrados  
Følger ikke med  
Medfølger ikke  
Medleveras inte  
Не входят в поставку  
无法提供  
غير موردة



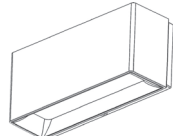
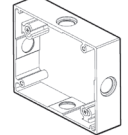
## + ART

### PRODUCT

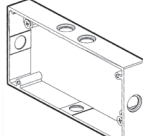
### BASE CONDUIT



X805



X806



IT Non modificare le impostazioni di fabbrica del driver.  
EN Do not change the factory settings for the driver.  
FR Ne pas modifier les paramètres d'usine du driver.  
DE Die Werkseinstellungen des Driver nicht verändern.  
NL Wijzig nooit de fabriekswaarden van de driver.  
ES No modificar los ajustes de fábrica del driver.  
DA Skift ikke driverens fabriksindstillinger.  
NO Driverens fabriksinnstillinger må ikke endres.  
SV Ändra inte driverns fabriksinställningar.  
RU Не изменять заводские настройки драйвера.  
ZH 不要更改驱动器的出厂设置

AR لا تقم بتغيير إعدادات المصنع الخاصة بال "درايفر"

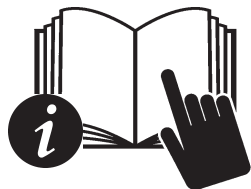


IT In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.  
EN Should the glass break, the product cannot be used. Contact the manufacturer about its replacement.  
FR En cas de cassure du verre, ne pas utiliser le produit et contacter aussitôt le fabricant pour son remplacement.  
DE Im Falle einer Beschädigung des Glases darf das Produkt nicht verwendet werden. Setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung, der für den Ersatz sorgen wird.  
NL In geval het glas gebroken is kan het product niet worden gebruikt. Neem contact op met de fabrikant voor de vervanging van het glas.  
ES En caso de ruptura del cristal no utilizar el producto y contactar el fabricante para la sustitución.  
DA Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.  
NO I tilfelle glasset går i stykker kan produktet ikke tas i bruk, kontakt produsenten for utskifting av det.  
SV Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.  
RU В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.  
ZH 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。  
AR لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالمصنع لاستبداله.

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.  
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.  
FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.  
DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.  
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.  
ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.  
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.  
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.  
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.  
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.  
ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini

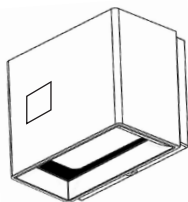
AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

## Bluetooth version Motion&Twilight version



2 NODES

SENSOR

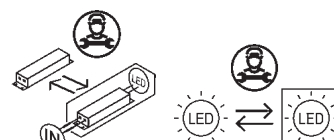


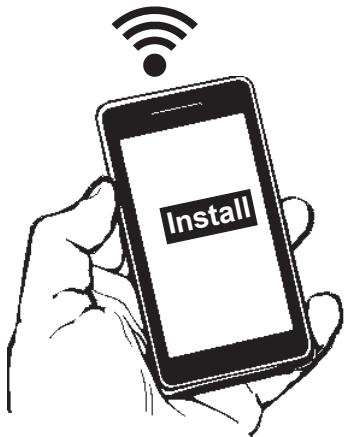
PSU



## Dali version

- IT** Tra i conduttori di alimentazione e quelli di controllo è garantito un isolamento fondamentale.
- EN** Insulation is guaranteed between the power supply wires and the control wires basic.
- FR** Entre les conducteurs d'alimentation et les conducteurs de commande, une isolation est garantie fondamentale.
- DE** Zwischen den Versorgungs- und Steuerungsleitern ist eine Isolierung Basis gewährleistet.
- NL** Tussen de geleiders van de voeding en de controle wordt een isolatie gewaarborgd fundamenteel.
- ES** Entre los conductores de alimentación y los de control está garantizado el aislamiento fundamental.
- DA** Der er garanteret en isolering grundlæggende imellem forsyningslederne og styrelederne.
- NO** Det garanteres en isolering fundamental mellom strømlederne og kontrollederne.
- SV** Det garanteras isolering grundläggande mellan matningsledare och kontrollkablar.
- RU** Гарантируется развязка цепей питания и управления фундаментальная.
- ZH** 电源线和控制线之间有绝缘保证基本。
- AR** يتم ضمان العزل بين موصلات التغذية بالطاقة وموصلات التحكم المزود





App  
"CASAMBI"

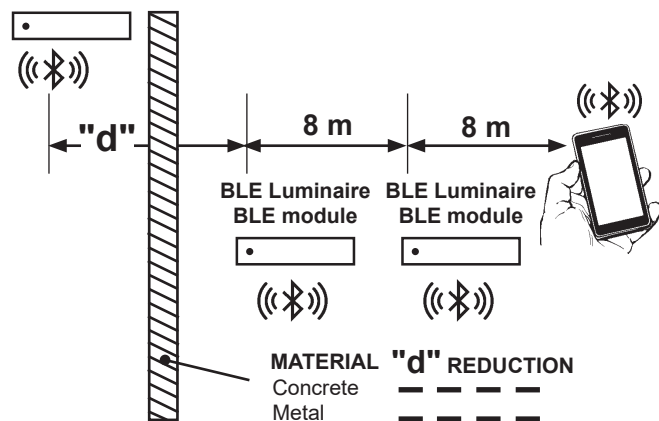


BLE Luminaire  
BLE module

App  
"CASAMBI"

## DIRECT AND MESH OPERATION

BLE Luminaire  
BLE module



| MATERIAL | "d" REDUCTION |
|----------|---------------|
| Concrete | — — — —       |
| Metal    | — — — —       |
| Brick    | — — — —       |
| Wood     | — — — —       |
| Soil     | — — — —       |
| Glass    | — — — —       |

**IT** La distanza massima dipende anche dalla disposizione nello spazio e dalla presenza di altri segnali wireless. Si raccomanda di verificare l'affidabilità della comunicazione nella posizione di installazione effettiva mediante un semplice mock-up.

**EN** The maximum distance is influenced also by the space layout and the presence of other wireless signals. It's recommended to test the reliability of the communication at the actual installation site with a simple mock-up.

**FR** La distance maximale dépend aussi de la disposition de l'espace et de la présence d'autres signaux sans fil. Il est recommandé de s'assurer de la fiabilité de la communication dans la position réelle d'installation avec un simple Cellule Témoin.

**DE** Die maximale Entfernung hängt auch von der Raumaufteilung und dem Vorhandensein anderer Wireless-Signale ab. Wir empfehlen, die Zuverlässigkeit der Übertragung am tatsächlichen Installationsort mithilfe eines einfachen Mock-up zu testen.

**NL** De maximumafstand hangt ook af van de ruimte en of andere draadloze signalen aanwezig zijn. Het wordt aanbevolen om de betrouwbaarheid van de communicatie op de daadwerkelijke installatieplek aan de hand van een eenvoudig mock-up.

**ES** La distancia máxima también depende de la distribución del espacio y de la presencia de otras señales inalámbricas. Se recomienda comprobar la fiabilidad de la comunicación en el punto de instalación real utilizando un simple mock-up.

**DA** Den maksimale afstand afhænger også af omgivelsernes indretning og af andre tilstedeværende trådløse signaler. Det er vigtigt at kontrollere forbindelsens pålidelighed på det reelle installationssted vha. en enkelt mock-up.

**NO** Maksimumavstanden påvirkes også av plasslayouten og forekomsten av andre trådløse signaler. Vi anbefaler at du tester påliteligheten til kommunikasjonen på det aktuelle installasjonsstedet med en enkel mock-up.

**SV** Det maximala avståndet beror också på utrymmets layout och på om det förekommer andra trådlösa signaler. Vi rekommenderar att man testat kommunikationens tillförlitlighet på den faktiska installationsplatsen med hjälp av en enkel mock-up.

**RU** Максимальное расстояние зависит также от расположения помещения и наличия других беспроводных сигналов. Рекомендуется проверять надежность связи в месте установки при помощи простой модели.

**ZH** 最大距离还受到空间布局和其他无线信号的影响。因此我们建议在实际安装现场先用简单的模型测试通信的可靠性。

**IT** Il fabbricante/importatore, iGuzzini Illuminazione, dichiara che i prodotti BLE sono conformi alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.iguzzini.com>.

**EN** The manufacturer/importer, iGuzzini Illuminazione, hereby declares that its BLE products comply with EU regulation 2014/53/UE. The complete EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: <http://www.iguzzini.com>.

**FR** Le fabricant/l'importateur, iGuzzini Illuminazione, déclare que les produits BLE sont conformes à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet <http://www.iguzzini.com>.

**DE** Der Hersteller/Importeur iGuzzini Illuminazione erklärt, dass die Produkte BLE der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung kann unter <http://www.iguzzini.com> eingesehen werden.

**NL** De fabrikant/importeur iGuzzini Illuminazione verklaart dat de producten BLE overeenstemmen met de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is verkrijgbaar op het volgende internetadres: <http://www.iguzzini.com>

**ES** El fabricante/importador, iGuzzini Illuminazione, declara que los productos BLE son conformes con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede consultar en la siguiente dirección de Internet: <http://www.iguzzini.com>.

**DA** Fabrikanten /importøren, iGuzzini Illuminazione (iGuzzini Belysning) erklærer, at BLE-produkterne stemmer overens med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst står til rådighed på den følgende Internetadresse: <http://www.iguzzini.com>

**NO** Produsenten/importøren, iGuzzini Illuminazione, erklærer at produktene BLE er i samsvar med direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: <http://www.iguzzini.com>

**SV** Tillverkaren/importören, iGuzzini Illuminazione, försäkrar att nedanstående BLE-produkter är överensstämmande med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten i EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande Internetadress: <http://www.iguzzini.com>

**RU** Изготовитель/импортер iGuzzini Illuminazione заявляет, что изделия BLE отвечают требованиям директивы 2014/53/UE. С полным текстом Декларации соответствия ЕС можно ознакомиться по следующему адресу в Интернете: <http://www.iguzzini.com>

**ZH** 制造商/进口商 iGuzzini Illuminazione 照明公司声明产品 BLE 符合指令 2014/53/UE 的要求。欧盟符合性声明的完整内容可到以下网址查阅: <http://www.iguzzini.com>

## Protocols: iBeacon



[www.iguzzini.com/smart-services](http://www.iguzzini.com/smart-services)

**IT** Scansionare il codice QR o visitare [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) per ulteriore documentazione tecnica.

**EN** Scan the QR Code or visit [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) for more technical documentation.

**FR** Numériser le code QR ou consulter [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) pour davantage de documentation technique.

**DE** QR-Code scannen oder [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) für weitere technische Unterlagen aufrufen.

**NL** Escanear el código QR o visitar la página [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) para obtener más documentación técnica.

**ES** Scan de QR-code of bezoek [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) voor meer technische documentatie.

**DA** Scan QR-koden eller gå til [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) for yderligere teknisk dokumentation.

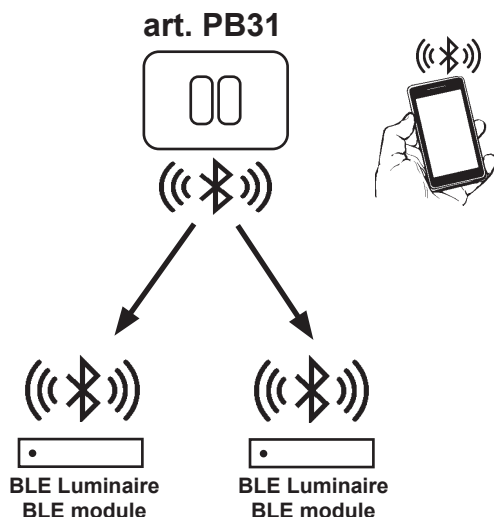
**NO** Skann QR-koden eller besøk [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) for mer teknisk dokumentasjon.

**SV** Skanna QR-koden eller gå till [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) för ytterligare teknisk dokumentation.

**RU** Сканируйте QR-код или обратитесь к [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) за дополнительной технической документацией.

**ZH** 扫描二维码或浏览网站 [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) 获取更多的技术文档。

## BLUETOOTH PUSH-BUTTON



|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>iGuzzini</b><br>2.510.316.05<br>IS19273/05                                                                                                                           | fattore di potenza<br>power factor<br>facteur de puissance<br>Leistungsfaktor<br>vermogensfactor<br>factor de potencia<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>фактор мощности<br>功率因数<br>عامل القدرة<br>“λ” | corrente assorbita<br>absorbed current<br>courant absorbé<br>Stromaufnahme<br>stromopname<br>corrente absorbida<br>absorberet strøm<br>absorbert strøm<br>tillförd ström<br>поглощаемая<br>мощность<br>电源电流<br>التيار الممتص<br>“A” |
| S650 - S651 - S652 - S653 - S654 - S655 - S656 - S657<br>S658 - S659 - S660 - S661 - S662 - S663 - S664 - S665                                                          | >0,9                                                                                                                                                                                                                    | 0,034                                                                                                                                                                                                                               |
| SA34 - SA35 - SA36 - SA37 - SA38 - SA39 - SA40 - SA41<br>SA42 - SA43 - SA44 - SA45 - SA46 - SA47 - SA48 - SA49                                                          | >0,9                                                                                                                                                                                                                    | 0,039                                                                                                                                                                                                                               |
| S678 - S679 - S680 - S681 - S682 - S683 - S684 - S685<br>S686 - S687 - S688 - S689 - S690 - S691 - S692 - S693                                                          | >0,9                                                                                                                                                                                                                    | 0,049                                                                                                                                                                                                                               |
| SA62 - SA53 - SA64 - SA65 - SA66 - SA67 - SA68 - SA69<br>SA70 - SA71 - SA72 - SA73 - SA74 - SA75 - SA76 - SA77                                                          | >0,9                                                                                                                                                                                                                    | 0,045                                                                                                                                                                                                                               |
| S666 - S667 - S668 - S669 - S670 - S671<br>S672 - S673 - S674 - S675 - S676 - S677                                                                                      | >0,9                                                                                                                                                                                                                    | 0,061                                                                                                                                                                                                                               |
| SA50 - SA51 - SA52 - SA53 - SA54 - SA55<br>SA56 - SA57 - SA58 - SA59 - SA60 - SA61                                                                                      | >0,9                                                                                                                                                                                                                    | 0,06                                                                                                                                                                                                                                |
| S694 - S695 - S696 - S697 - S698 - S699 - S700 - S701<br>S702 - S703 - S704 - S705 - SA78 - SA79 - SA80 - SA81<br>SA82 - SA83 - SA84 - SA85 - SA86 - SA87 - SA88 - SA89 | >0,95                                                                                                                                                                                                                   | 0,086                                                                                                                                                                                                                               |
| SF18 - SF19 - SF20 - SF21 - SF22 - SF23 - SF24 - SF25 - SF26<br>SF27 - SF28 - SF29 - SF30 - SF31 - SF32 - SF33                                                          | 0,77                                                                                                                                                                                                                    | 0,031                                                                                                                                                                                                                               |
| SF34 - SF35 - SF36 - SF37 - SF38 - SF39 - SF40 - SF41 - SF42<br>SF43 - SF44 - SF45 - SF46 - SF47 - SF48 - SF49                                                          | 0,86                                                                                                                                                                                                                    | 0,05                                                                                                                                                                                                                                |
| S132 - S133                                                                                                                                                             | 0,86                                                                                                                                                                                                                    | 0,048                                                                                                                                                                                                                               |
| 693D - 694D - 695D - 696D - 697D - 698D - 699D - 700D<br>701D - 702D - 703D - 704D - 705D - 706D - 707D - 708D                                                          | 0,87                                                                                                                                                                                                                    | 0,034                                                                                                                                                                                                                               |
| 709D - 710D - 711D - 712D - 713D - 714D - 715D - 716D<br>717D - 718D - 719D - 720D                                                                                      | >0,9                                                                                                                                                                                                                    | 0,061                                                                                                                                                                                                                               |
| 721D - 722D - 723D - 724D - 725D - 726D - 727D - 728D<br>729D - 730D - 731D - 732D - 733D - 734D - 735D - 736D                                                          | 0,86                                                                                                                                                                                                                    | 0,040                                                                                                                                                                                                                               |
| 737D - 738D - 739D - 740D - 741D - 742D - 743D - 744D<br>745D - 746D - 747D - 748D                                                                                      | >0,9                                                                                                                                                                                                                    | 0,060                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>iGuzzini</b><br>2.510.316.05<br>IS19273/05                                                                                                                           | fattore di potenza<br>power factor<br>facteur de puissance<br>Leistungsfaktor<br>vermogensfactor<br>factor de potencia<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>фактор мощности<br>功率因数<br>عامل القدرة<br>“λ” | corrente assorbita<br>absorbed current<br>courant absorbé<br>Stromaufnahme<br>stromopname<br>corriente absorbida<br>absorberet strøm<br>absorbert ström<br>tillförd ström<br>поглощаемая<br>мощность<br>电源电流<br>التيار الممتص<br>“A” |
| S650 - S651 - S652 - S653 - S654 - S655 - S656 - S657<br>S658 - S659 - S660 - S661 - S662 - S663 - S664 - S665                                                          | <b>&gt;0,9</b>                                                                                                                                                                                          | <b>0,034</b>                                                                                                                                                                                                                         |
| SA34 - SA35 - SA36 - SA37 - SA38 - SA39 - SA40 - SA41<br>SA42 - SA43 - SA44 - SA45 - SA46 - SA47 - SA48 - SA49                                                          | <b>&gt;0,9</b>                                                                                                                                                                                          | <b>0,039</b>                                                                                                                                                                                                                         |
| S678 - S679 - S680 - S681 - S682 - S683 - S684 - S685<br>S686 - S687 - S688 - S689 - S690 - S691 - S692 - S693                                                          | <b>&gt;0,9</b>                                                                                                                                                                                          | <b>0,049</b>                                                                                                                                                                                                                         |
| SA62 - SA53 - SA64 - SA65 - SA66 - SA67 - SA68 - SA69<br>SA70 - SA71 - SA72 - SA73 - SA74 - SA75 - SA76 - SA77                                                          | <b>&gt;0,9</b>                                                                                                                                                                                          | <b>0,045</b>                                                                                                                                                                                                                         |
| S666 - S667 - S668 - S669 - S670 - S671<br>S672 - S673 - S674 - S675 - S676 - S677                                                                                      | <b>&gt;0,9</b>                                                                                                                                                                                          | <b>0,061</b>                                                                                                                                                                                                                         |
| SA50 - SA51 - SA52 - SA53 - SA54 - SA55<br>SA56 - SA57 - SA58 - SA59 - SA60 - SA61                                                                                      | <b>&gt;0,9</b>                                                                                                                                                                                          | <b>0,06</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| S694 - S695 - S696 - S697 - S698 - S699 - S700 - S701<br>S702 - S703 - S704 - S705 - SA78 - SA79 - SA80 - SA81<br>SA82 - SA83 - SA84 - SA85 - SA86 - SA87 - SA88 - SA89 | <b>&gt;0,95</b>                                                                                                                                                                                         | <b>0,086</b>                                                                                                                                                                                                                         |
| SF18 - SF19 - SF20 - SF21 - SF22 - SF23 - SF24 - SF25 - SF26<br>SF27 - SF28 - SF29 - SF30 - SF31 - SF32 - SF33                                                          | <b>0,77</b>                                                                                                                                                                                             | <b>0,031</b>                                                                                                                                                                                                                         |
| SF34 - SF35 - SF36 - SF37 - SF38 - SF39 - SF40 - SF41 - SF42<br>SF43 - SF44 - SF45 - SF46 - SF47 - SF48 - SF49                                                          | <b>0,86</b>                                                                                                                                                                                             | <b>0,05</b>                                                                                                                                                                                                                          |
| SI32 - SI33                                                                                                                                                             | <b>0,86</b>                                                                                                                                                                                             | <b>0,048</b>                                                                                                                                                                                                                         |
| 693D - 694D - 695D - 696D - 697D - 698D - 699D - 700D<br>701D - 702D - 703D - 704D - 705D - 706D - 707D - 708D                                                          | <b>0,87</b>                                                                                                                                                                                             | <b>0,034</b>                                                                                                                                                                                                                         |
| 709D - 710D - 711D - 712D - 713D - 714D - 715D - 716D<br>717D - 718D - 719D - 720D                                                                                      | <b>&gt;0,9</b>                                                                                                                                                                                          | <b>0,061</b>                                                                                                                                                                                                                         |
| 721D - 722D - 723D - 724D - 725D - 726D - 727D - 728D<br>729D - 730D - 731D - 732D - 733D - 734D - 735D - 736D                                                          | <b>0,86</b>                                                                                                                                                                                             | <b>0,040</b>                                                                                                                                                                                                                         |
| 737D - 738D - 739D - 740D - 741D - 742D - 743D - 744D<br>745D - 746D - 747D - 748D                                                                                      | <b>&gt;0,9</b>                                                                                                                                                                                          | <b>0,060</b>                                                                                                                                                                                                                         |

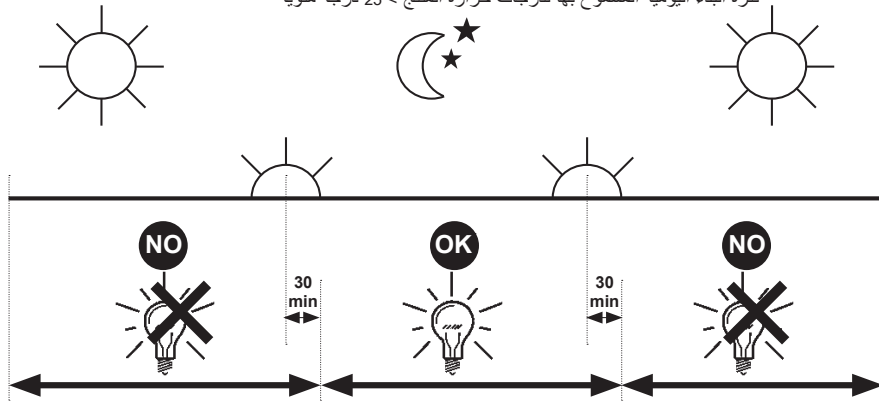
|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>iGuzzini</b><br>2.510.316.05<br>IS19273/05                                                                                                                           | fattore di potenza<br>power factor<br>facteur de puissance<br>Leistungsfaktor<br>vermogensfactor<br>factor de potencia<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>фактор мощности<br>功率因数<br>عامل القدرة<br>“λ” | corrente assorbita<br>absorbed current<br>courant absorbe<br>stromaufnahme<br>stromopname<br>corrente absorbida<br>absorberet strøm<br>absorberet strøm<br>tillförd ström<br>поглощаемая<br>мощность<br>电源电流<br>التيار الممتص<br>“A” |
| S650 - S651 - S652 - S653 - S654 - S655 - S656 - S657<br>S658 - S659 - S660 - S661 - S662 - S663 - S664 - S665                                                          | >0,9                                                                                                                                                                                                                    | 0,034                                                                                                                                                                                                                                |
| SA34 - SA35 - SA36 - SA37 - SA38 - SA39 - SA40 - SA41<br>SA42 - SA43 - SA44 - SA45 - SA46 - SA47 - SA48 - SA49                                                          | >0,9                                                                                                                                                                                                                    | 0,039                                                                                                                                                                                                                                |
| S678 - S679 - S680 - S681 - S682 - S683 - S684 - S685<br>S686 - S687 - S688 - S689 - S690 - S691 - S692 - S693                                                          | >0,9                                                                                                                                                                                                                    | 0,049                                                                                                                                                                                                                                |
| SA62 - SA53 - SA64 - SA65 - SA66 - SA67 - SA68 - SA69<br>SA70 - SA71 - SA72 - SA73 - SA74 - SA75 - SA76 - SA77                                                          | >0,9                                                                                                                                                                                                                    | 0,045                                                                                                                                                                                                                                |
| S666 - S667 - S668 - S669 - S670 - S671<br>S672 - S673 - S674 - S675 - S676 - S677                                                                                      | >0,9                                                                                                                                                                                                                    | 0,061                                                                                                                                                                                                                                |
| SA50 - SA51 - SA52 - SA53 - SA54 - SA55<br>SA56 - SA57 - SA58 - SA59 - SA60 - SA61                                                                                      | >0,9                                                                                                                                                                                                                    | 0,06                                                                                                                                                                                                                                 |
| S694 - S695 - S696 - S697 - S698 - S699 - S700 - S701<br>S702 - S703 - S704 - S705 - SA78 - SA79 - SA80 - SA81<br>SA82 - SA83 - SA84 - SA85 - SA86 - SA87 - SA88 - SA89 | >0,95                                                                                                                                                                                                                   | 0,086                                                                                                                                                                                                                                |
| SF18 - SF19 - SF20 - SF21 - SF22 - SF23 - SF24 - SF25 - SF26<br>SF27 - SF28 - SF29 - SF30 - SF31 - SF32 - SF33                                                          | 0,77                                                                                                                                                                                                                    | 0,031                                                                                                                                                                                                                                |
| SF34 - SF35 - SF36 - SF37 - SF38 - SF39 - SF40 - SF41 - SF42<br>SF43 - SF44 - SF45 - SF46 - SF47 - SF48 - SF49                                                          | 0,86                                                                                                                                                                                                                    | 0,05                                                                                                                                                                                                                                 |
| S132 - S133                                                                                                                                                             | 0,86                                                                                                                                                                                                                    | 0,048                                                                                                                                                                                                                                |
| 693D - 694D - 695D - 696D - 697D - 698D - 699D - 700D<br>701D - 702D - 703D - 704D - 705D - 706D - 707D - 708D                                                          | 0,87                                                                                                                                                                                                                    | 0,034                                                                                                                                                                                                                                |
| 709D - 710D - 711D - 712D - 713D - 714D - 715D - 716D<br>717D - 718D - 719D - 720D                                                                                      | >0,9                                                                                                                                                                                                                    | 0,061                                                                                                                                                                                                                                |
| 721D - 722D - 723D - 724D - 725D - 726D - 727D - 728D<br>729D - 730D - 731D - 732D - 733D - 734D - 735D - 736D                                                          | 0,86                                                                                                                                                                                                                    | 0,040                                                                                                                                                                                                                                |
| 737D - 738D - 739D - 740D - 741D - 742D - 743D - 744D<br>745D - 746D - 747D - 748D                                                                                      | >0,9                                                                                                                                                                                                                    | 0,060                                                                                                                                                                                                                                |

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>iGuzzini</b><br>2.510.316.05<br>IS19273/05                                                                                                                           | fattore di potenza<br>power factor<br>facteur de puissance<br>Leistungsfaktor<br>vermogensfactor<br>factor de potencia<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>фактор мощности<br>功率因数<br>عامل القدرة<br>“λ” | corrente assorbita<br>absorbed current<br>courant absorbé<br>Stromaufnahme<br>strocmopriame<br>corrente assorbita<br>absorberet strøm<br>absorbert ström<br>tillförd ström<br>поглощаемая<br>мощность<br>電源電流<br>التيار الممتص<br>“A” |
| S650 - S651 - S652 - S653 - S654 - S655 - S656 - S657<br>S658 - S659 - S660 - S661 - S662 - S663 - S664 - S665                                                          | >0,9                                                                                                                                                                                                    | 0,034                                                                                                                                                                                                                                 |
| SA34 - SA35 - SA36 - SA37 - SA38 - SA39 - SA40 - SA41<br>SA42 - SA43 - SA44 - SA45 - SA46 - SA47 - SA48 - SA49                                                          | >0,9                                                                                                                                                                                                    | 0,039                                                                                                                                                                                                                                 |
| S678 - S679 - S680 - S681 - S682 - S683 - S684 - S685<br>S686 - S687 - S688 - S689 - S690 - S691 - S692 - S693                                                          | >0,9                                                                                                                                                                                                    | 0,049                                                                                                                                                                                                                                 |
| SA62 - SA53 - SA64 - SA65 - SA66 - SA67 - SA68 - SA69<br>SA70 - SA71 - SA72 - SA73 - SA74 - SA75 - SA76 - SA77                                                          | >0,9                                                                                                                                                                                                    | 0,045                                                                                                                                                                                                                                 |
| S666 - S667 - S668 - S669 - S670 - S671<br>S672 - S673 - S674 - S675 - S676 - S677                                                                                      | >0,9                                                                                                                                                                                                    | 0,061                                                                                                                                                                                                                                 |
| SA50 - SA51 - SA52 - SA53 - SA54 - SA55<br>SA56 - SA57 - SA58 - SA59 - SA60 - SA61                                                                                      | >0,9                                                                                                                                                                                                    | 0,06                                                                                                                                                                                                                                  |
| S694 - S695 - S696 - S697 - S698 - S699 - S700 - S701<br>S702 - S703 - S704 - S705 - SA78 - SA79 - SA80 - SA81<br>SA82 - SA83 - SA84 - SA85 - SA86 - SA87 - SA88 - SA89 | >0,95                                                                                                                                                                                                   | 0,086                                                                                                                                                                                                                                 |
| SF18 - SF19 - SF20 - SF21 - SF22 - SF23 - SF24 - SF25 - SF26<br>SF27 - SF28 - SF29 - SF30 - SF31 - SF32 - SF33                                                          | 0,77                                                                                                                                                                                                    | 0,031                                                                                                                                                                                                                                 |
| SF34 - SF35 - SF36 - SF37 - SF38 - SF39 - SF40 - SF41 - SF42<br>SF43 - SF44 - SF45 - SF46 - SF47 - SF48 - SF49                                                          | 0,86                                                                                                                                                                                                    | 0,05                                                                                                                                                                                                                                  |
| S132 - S133                                                                                                                                                             | 0,86                                                                                                                                                                                                    | 0,048                                                                                                                                                                                                                                 |
| 693D - 694D - 695D - 696D - 697D - 698D - 699D - 700D<br>701D - 702D - 703D - 704D - 705D - 706D - 707D - 708D                                                          | 0,87                                                                                                                                                                                                    | 0,034                                                                                                                                                                                                                                 |
| 709D - 710D - 711D - 712D - 713D - 714D - 715D - 716D<br>717D - 718D - 719D - 720D                                                                                      | >0,9                                                                                                                                                                                                    | 0,061                                                                                                                                                                                                                                 |
| 721D - 722D - 723D - 724D - 725D - 726D - 727D - 728D<br>729D - 730D - 731D - 732D - 733D - 734D - 735D - 736D                                                          | 0,86                                                                                                                                                                                                    | 0,040                                                                                                                                                                                                                                 |
| 737D - 738D - 739D - 740D - 741D - 742D - 743D - 744D<br>745D - 746D - 747D - 748D                                                                                      | >0,9                                                                                                                                                                                                    | 0,060                                                                                                                                                                                                                                 |

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

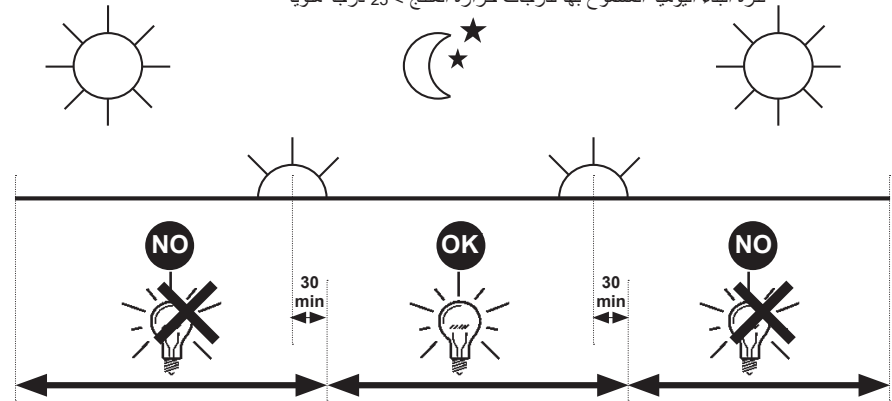
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

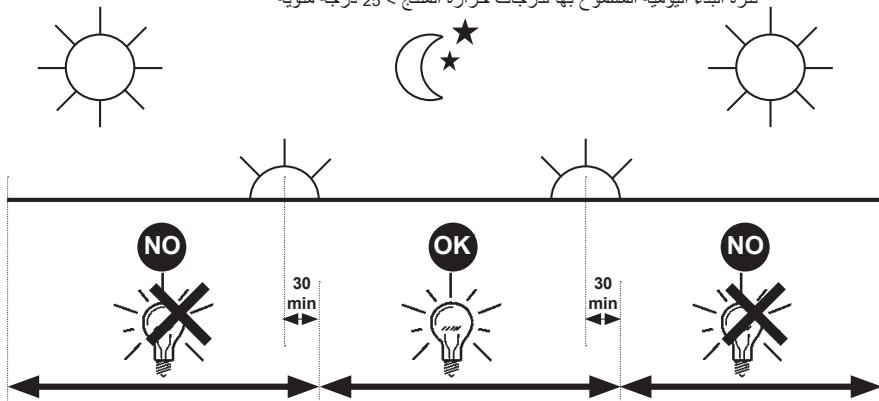
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

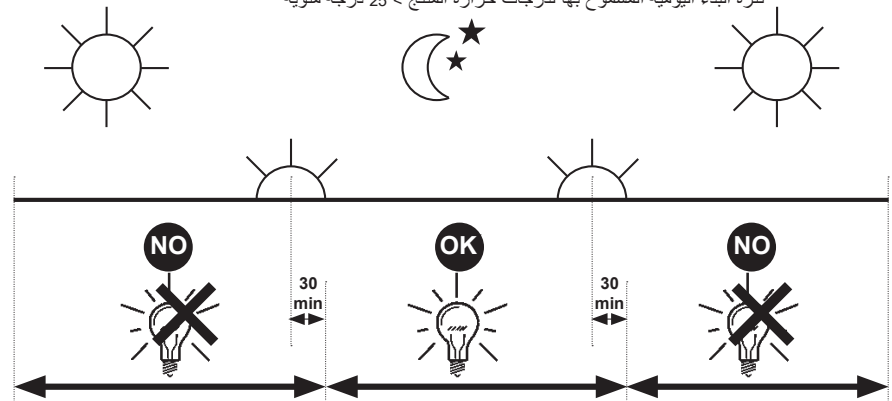
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



1.154.910.01 IS10806/02  
IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.  
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.  
FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.  
DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.  
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.  
ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.  
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.  
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.  
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.  
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.  
ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini

AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento  
EN Do not stare at the operating lighting source  
FR Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée  
DE Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren  
NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is  
ES No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento  
DA Fastgør ikke lyskilden under dens drift  
NO Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon  
SV Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion  
RU Не смотрите на источник света во время его функционирования  
ZH 请勿注视亮着的光源。



AR يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.

iGuzzini

IT L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1,5 m  
EN The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1,5 m is not expected.  
FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1,5 m de distance  
DE Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1,5 m Abstand angestrahlt wird.  
NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1,5 m  
ES El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1,5 m  
DA Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1,5 meter  
NO Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1,5 m  
SV Apparatet bör plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1,5 m  
RU Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1,5 м.  
ZH 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现  
يجب وضع الجهاز في مكان يراعى فيه عدم إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة من مسافة أقل من 1.5 متر.

AR

1.154.910.01 IS10806/02  
IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.  
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.  
FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.  
DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.  
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.  
ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.  
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.  
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.  
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.  
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.  
ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini

AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento  
EN Do not stare at the operating lighting source  
FR Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée  
DE Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren  
NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is  
ES No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento  
DA Fastgør ikke lyskilden under dens drift  
NO Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon  
SV Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion  
RU Не смотрите на источник света во время его функционирования  
ZH 请勿注视亮着的光源。



AR يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.

iGuzzini

IT L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1,5 m  
EN The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1,5 m is not expected.  
FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1,5 m de distance  
DE Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1,5 m Abstand angestrahlt wird.  
NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1,5 m  
ES El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1,5 m  
DA Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1,5 meter  
NO Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1,5 m  
SV Apparatet bör plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1,5 m  
RU Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1,5 м.  
ZH 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现  
يجب وضع الجهاز في مكان يراعى فيه عدم إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة من مسافة أقل من 1.5 متر.

AR

1.154.910.01 IS10806/02  
IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.  
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.  
FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.  
DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.  
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.  
ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.  
DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.  
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.  
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.  
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.  
ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini

AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

IT Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento  
EN Do not stare at the operating lighting source  
FR Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée  
DE Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren  
NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is  
ES No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento  
DA Fastgør ikke lyskilden under dens drift  
NO Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon  
SV Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion  
RU Не смотрите на источник света во время его функционирования  
ZH 请勿注视亮着的光源。



AR يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله.

iGuzzini

IT L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1,5 m  
EN The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1,5 m is not expected.  
FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1,5 m de distance  
DE Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1,5 m Abstand angestrahlt wird.  
NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1,5 m  
ES El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1,5 m  
DA Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1,5 meter  
NO Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1,5 m  
SV Apparatet bör plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1,5 m  
RU Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1,5 м.  
ZH 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现  
يجب وضع الجهاز في مكان يراعى فيه عدم إمكانية مراقبة الجهاز لفترة طويلة من مسافة أقل من 1.5 متر.

AR



- I** Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione  
**GB** Instructions on luminare service operations  
**F** Instructions pour les opérations de service du luminaire  
**D** Wartungsanleitung für die Leuchte  
**NL** Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur  
**E** Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado  
**DK** Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur  
**N** Anvisninger for betjening av lysapparatet  
**S** Instruktioner för användning av belysningsanordningen  
**RUS** Инструкции по эксплуатации осветительного прибора  
**CN** 照明装置检修操作说明

**Sostituire la lampada parzialmente esausta**  
 Replace the partly exhausted lamp  
 Remplacer la lampe partiellement épuisée  
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen  
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp  
 Sustituir la lámpara parcialmente agotada  
 Udskift den delvist udtjente pære  
 Skifte ut den delvis utbrante lyspæren  
 Byt ut den delvis förbrukade lampan  
 Замена частично отработавшей лампочки  
 更换部分老化的灯泡



**Spegnimento**  
 Switch it off  
 Extinction  
 Ausschaltung  
 Uitschakeling  
 Apagado  
 Slukning  
 Slukking  
 Släckning  
 Выключение  
 关灯

**Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio**  
 Cut the power supply to the luminaire  
 Couper l'alimentation du luminaire  
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen  
 Onderbrek de voeding van het apparaat  
 Interrumpir la alimentación del aparato  
 Afbryd armaturets strømforsyning  
 Avbryte strømtilførselen til apparatet  
 Koppla från anordningens strömförsörjning  
 Отключить электропитание прибора  
 中断装置供电

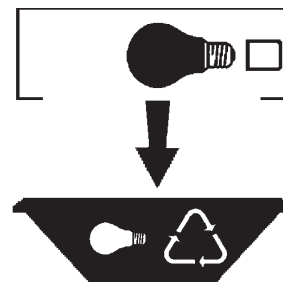


**Aprire l'apparecchio**  
 Open the fixture  
 Ouvrir le luminaire  
 Das Gerät öffnen  
 Open het apparaat  
 Abrir el aparato  
 Åbn armaturet  
 Åpne apparatet  
 Öppna anordningen  
 Раскрыть прибор  
 打开装置



**Rimuovere la lampada esausta**  
 Remove the exhausted lamp  
 Retirer la lampe épuisée  
 Die alte Lampe entnehmen  
 Verwijder de lege lamp  
 Quitar la lámpara agotada  
 Tag den udtjente pære ud  
 Fjerne den utbrante lyspæren  
 Ta bort den förbrukade lampan  
 Вынуть старую лампочку  
 取出老化的灯泡

**Portarla in un centro di riciclaggio**  
 Carry it to a recycling centre  
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage  
 Ordnungsgemäß entsorgen  
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum  
 Llevarla a un centro de reciclaje  
 Aflever den på en genbrugsstation  
 Lever den til en miljøstasjon  
 Lämna in den till en återvinningsanläggning  
 Сдать ее в пункт приема утильсырья  
 将其送往回收中心

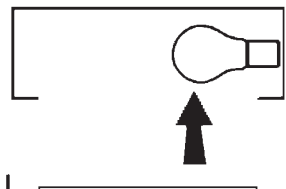


**Inserire la nuova lampada**  
 Introduce the new lamp  
 Installer la lampe neuve  
 Die neue Lampe einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek  
 Montar la nueva lámpara  
 Sæt den nye pære i  
 Sette i den nye pæren  
 Sätt i den nya lampan  
 Вставить новую лампочку  
 装入新灯泡

**Inserire la nuova lampada nel portalampada**  
 Fit the new lamp into the socket  
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe  
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder  
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara  
 Sæt den nye pære i fatningen  
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen  
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren  
 Вставить новую лампочку в патрон  
 将新灯泡插入灯泡架中

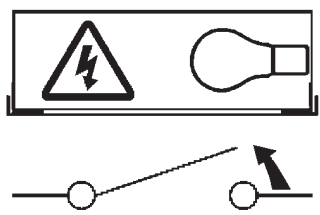
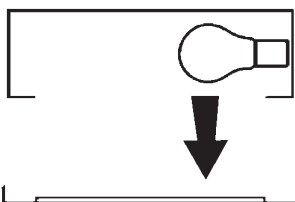
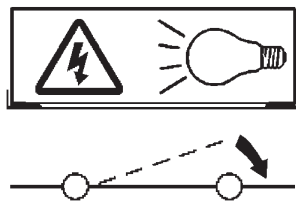


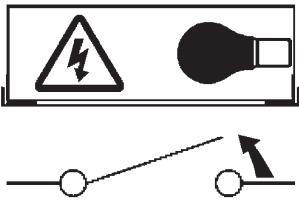
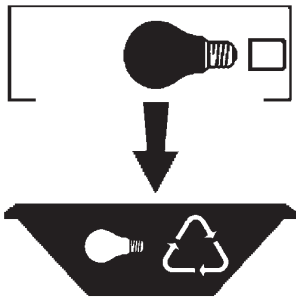
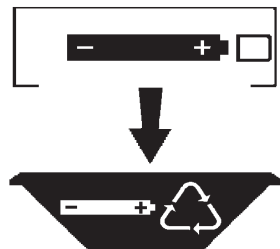
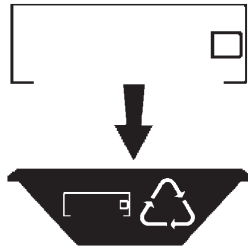
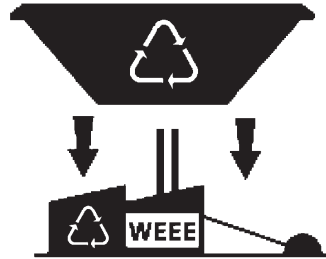
**Riposizionare ottica**  
 Re-place the optic  
 Remettre l'optique à sa place  
 Die Optik wieder einsetzen  
 Doe de optiek weer op zijn plaats  
 Volver a montar la óptica  
 Sæt den optiske enhed på plads  
 Innstille linsen  
 Flytta om optiken  
 Отрегулировать линзы  
 重新定位光头



**Effettuare prova di funzionamento**  
 Perform operative test  
 Procéder à un essai de fonctionnement  
 Eine Funktionsprüfung durchführen  
 Controleer de correcte werking  
 Hacer una prueba de funcionamiento  
 Afprøv funktionen  
 Prøve om den fungerer  
 Utför funktionstest  
 Выполнить проверку исправности работы  
 执行功能测试



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione</p> <p>GB Instructions on luminaire cleaning operations</p> <p>F Instructions pour le nettoyage du luminaire</p> <p>D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte</p> <p>NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur</p> <p>E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado</p> <p>DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet</p> <p>N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet</p> <p>S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen</p> <p>RUS Инструкции по чистке осветительного прибора</p> <p>CN 照明装置清洁说明</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>Pulire l'apparecchio<br/>Clean the fixture<br/>Nettoyer le luminaire<br/>Das Gerät reinigen<br/>Reinig het apparaat<br/>Limpiar el aparato<br/>Rengør armaturet<br/>Rengjøre apparatet<br/>Rengör anordningen<br/>Чистка прибора<br/>清洁装置</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>Spegnimento<br/>Switch it off<br/>Extinction<br/>Ausschaltung<br/>Uitschakeling<br/>Apagado<br/>Slukning<br/>Slukking<br/>Släckning<br/>Выключение<br/>关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio<br/>Cut the power supply to the luminaire<br/>Couper l'alimentation du luminaire<br/>Stromversorgung der Leuchte unterbrechen<br/>Onderbreek de voeding van het apparaat<br/>Interrumpir la alimentación del aparato<br/>Afbryd armaturets strømforsyning<br/>Avbryt strømtilførselen til apparatet<br/>Koppla från anordningens strömförsörjning<br/>Отключить электропитание прибора<br/>中断装置供电</p>  | <p>Spolverare l'ottica esterna<br/>Remove dust from the external optic<br/>Dépoussiérer l'optique extérieure<br/>Die externe Optik abstauben<br/>Stof de externe optiek af<br/>Quitar el polvo de la óptica exterior<br/>Tør støvet af den udvendige optiske enhed<br/>Fjerne støv fra den eksterne lysenheden<br/>Damma av den yttre optiken<br/>Вытереть пыль с внешней стороны линз<br/>为外侧光头掸尘</p>  | <p>Lavare l'ottica esterna<br/>Wash the external optic<br/>Laver l'optique extérieure<br/>Die externe Optik waschen<br/>Was de externe optiek<br/>Lavar la óptica exterior<br/>Vask den udvendige optiske enhed<br/>Vaske den eksterne lysenheden<br/>Rengör den yttre optiken<br/>Вымыть линзы с внешней стороны<br/>清洁外光头</p>                               |
| <p>Rimuovere l'ottica<br/>Remove the optic<br/>Retirer l'optique<br/>Die Optik abnehmen<br/>Verwijder de optiek<br/>Quitar la óptica<br/>Tag den optiske enhed af<br/>Fjerne lysenheden<br/>Ta bort optiken<br/>Снять линзы<br/>取下光头</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione<br/>Clean the inside of the fixture<br/>Nettoyer l'intérieur du luminaire<br/>Die Innenseite der Leuchte reinigen<br/>Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur<br/>Limpiar el interior del aparato de alumbrado<br/>Rengør belysningsarmaturets indvendige dele<br/>Rengjøre lysapparatet innvendig<br/>Rengör belysningsanordningen invändigt<br/>Протереть осветительный прибор изнутри<br/>清洁照明装置内部</p>                                                                                                                                        | <p>Riposizionare ottica<br/>Re-place the optic<br/>Remettre l'optique à sa place<br/>Die Optik wieder einsetzen<br/>Doe de optiek weer op zijn plaats<br/>Volver a montar la óptica<br/>Sæt den optiske enhed på plads<br/>Innstille linsen<br/>Flytta om optiken<br/>Отрегулировать линзы<br/>重新定位光头</p>                                                                                             | <p>Effettuare prova di funzionamento<br/>Perform operative test<br/>Procéder à un essai de fonctionnement<br/>Eine Funktionsprüfung durchführen<br/>Controleer de correcte werking<br/>Hacer una prueba de funcionamiento<br/>Afprov funktionen<br/>Prøve om den fungerer<br/>Utför funktionstest<br/>Выполнить проверку исправности работы<br/>执行功能测试</p>  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti</b><br/> <b>GB Instructions on end-of-life and component disposal</b><br/> <b>F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut</b><br/> <b>D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten</b><br/> <b>NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen</b><br/> <b>E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes</b><br/> <b>DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter</b><br/> <b>N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene</b><br/> <b>S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter</b><br/> <b>RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы</b><br/> <b>CN 寿命期结束与零件废弃处置说明</b></p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Spegning<br/>Switch it off<br/>Extinction<br/>Ausschaltung<br/>Uitschakeling<br/>Apagado<br/>Slukning<br/>Slukking<br/>Släckning<br/>Выключение<br/>关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio<br/>Cut the power supply to the luminaire<br/>Couper l'alimentation du luminaire<br/>Stromversorgung der Leuchte unterbrechen<br/>Onderbreek de voeding van het apparaat<br/>Interrumpir la alimentación del aparato<br/>Afbryd armaturets strømforsyning<br/>Avbryt strömtillførselen til apparatet<br/>Koppla från anordningens strömförsörjning<br/>Отключить электропитание прибора<br/>中断装置供电</p>                                                                                                                                                              | <p>Rimuovere la/lampada/e per la dismissione<br/>Remove the lamp(s) for decommissioning<br/>Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut<br/>Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen<br/>Verwijder de lamp(en) voor het recyclen<br/>Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho<br/>Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse<br/>Fjerne lampen/-e som skal kastes<br/>Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen<br/>Вынуть лампочку/и для утилизации прибора<br/>取出需要丢弃的灯泡</p>  | <p>Rimuovere la batteria per la dismissione<br/>Remove the battery for decommissioning<br/>Retirer la batterie pour sa mise au rebut<br/>Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen<br/>Verwijder de batterij voor het recyclen<br/>Quitar la batería para el desecho<br/>Tag batteriet ud til bortskaffelse<br/>Fjerne batteriet som skal kastes<br/>Ta bort batteriet för bortskaffningen<br/>Вынуть батарейку для утилизации прибора<br/>取出需要丢弃的电池</p>  | <p>Rimuovere l'apparecchio per la dismissione<br/>Remove the fixture for decommissioning<br/>Enlever le luminaire pour sa mise au rebut<br/>Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen<br/>Verwijder het apparaat voor het recyclen<br/>Quitar el aparato para el desecho<br/>Tag armaturet ud til bortskaffelse<br/>Fjerne apparatet som skal kastes<br/>Ta bort anordningen för bortskaffningen<br/>Снять прибор для утилизации<br/>取出需要丢弃的装置</p>  |
| <p>Inviare i materiali ad un centro di raccolta<br/>RAEE<br/>Send the materials to a WEEE collection centre<br/>Envoyer les matériaux dans une déchetterie<br/>DEEE<br/>Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen<br/>Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA<br/>Enviar los materiales a un centro de recogida<br/>RAEE<br/>Afløve materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr<br/>Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall<br/>Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral<br/>Сдать материалы в пункт приема утильсырья<br/>将材料送往电气和电子垃圾回收中心</p>                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |